

FREN 3300.03 – La littérature médiévale / Medieval French Literature
FREN 4300.03 – La littérature médiévale (cours supérieur) / Advanced Medieval French Literature

Étrangeté et mondes parallèles / Otherness and Parallel Universes

Les lundis et mercredis de 14h35 à 15h55 (McCain 2184)

Professeur: Vincent Masse
Courriel: vincent.masse@dal.ca

Bureau: McCain 3104
Heures de bureau: à confirmer

FREN 3300 : *Introduction to Medieval French Literature (12th – 15th centuries), with a focus on a specific topic. Students will be presented with a variety of relevant texts, in bilingual editions (Old or Middle French / Modern French), with occasional unilingual short excerpts in the Middle French original (14th – 15th c.). Several genres may be considered: bestiaries, chansons de geste, chronicles, encyclopaedias, glosses, hagiographies, lyric poetry, political treatises, proverbs, travelogues, visionary texts, etc. Analysis of the selected texts' rhetorical techniques and topical preoccupations will be conjoined to specific theoretical and methodological questions regarding the study of texts from the Middle Ages. Concepts relevant to the period will be presented, discussed, and/or criticized: allegory, exegesis, fin'amor, intertextuality, mouvance, topos (topoi), orality and performance, parody, typology, etc.*

Prerequisites: FREN 2201/FREN 2202

FREN 4300 : *Study of Medieval French Literature (12th – 15th centuries), with a focus on a specific topic. Students will be presented with a variety of relevant texts, in bilingual editions (Old or Middle French / Modern French), with occasional unilingual passages (Old and Middle French original texts) read directly from digitized medieval manuscripts. Some relevant scholarly work (peer-reviewed articles or book chapters) may also be assigned. Several genres may be considered: bestiaries, chansons de geste, chronicles, encyclopaedias, glosses, hagiographies, lyric poetry, political treatises, proverbs, travelogues, visionary texts, etc. Analysis of the selected texts' rhetorical techniques and topical preoccupations will be conjoined to specific theoretical and methodological questions regarding the study of texts from the Middle Ages. Concepts relevant to the period will be presented, discussed, and/or criticized: allegory, exegesis, fin'amor, intertextuality, mouvance, topos (topoi), orality and performance, parody, typology, etc.*

Prerequisite: 3000-level FREN literature course

Topic in 2014/2015: Étrangeté et mondes parallèles / Otherness and Parallel Universes

La littérature médiévale regorge de scènes où le héros traverse une frontière (un pont périlleux, une forêt très dense, un passage souterrain, etc.) et parvient à un *autre monde*, peuplé de fées, de nains, de géants, d'hommes sauvages. On y trouve des royaumes aquatiques, des châteaux tournoyants, des sociétés utopiques, etc., et la vie et le temps s'y écoulent autrement. En comparant plusieurs versions de ces « univers parallèles », nous analyserons à la fois leurs divers rôles narratifs, les constantes et variantes de leurs éléments descriptifs, de même que leurs interactions « idéologiques » avec une sélection de discours sociaux et religieux contemporains, où la *marginalité* est mise en scène, tant au sens littéral (*marginalia* : griffonnages et drôleries [*doodles*] en marge des manuscrits) qu'« allégorique » (les « marginaux » tels que les sorciers, les juifs, les paysans... et les femmes).

Ce thème sera également étudié dans le cadre des récits de voyage (du *Voyage de Saint Brendan* au *Livre des merveilles du monde* de Marco Polo) ou de conquête (le *Roman d'Alexandre*), réels ou imaginaires.

Certains parallèles seront également établis entre ces « autres mondes » et les mondes de l'au-delà de la mort (le Paradis, l'Enfer et, à partir du XII^e siècle, le Purgatoire) ou de l'au-delà du temps (l'Apocalypse).

Évaluation pour le FREN 3300		Évaluation pour le FREN 4300	
Dissertations (2)	(a) 2-4 pages (15 %) (b) 3-5 pages (25 %)	Dissertations (2)	(a) 3-5 pages (15 %) (b) 5-7 pages (25 %)
<i>Vous pouvez soumettre un brouillon une semaine à l'avance, valant 5 % (a) ou 10 % (b) de la note finale. La version au propre vaut alors 10 % (a) ou 15 % (b).</i>			
Examens « take home » (2)	50 %	Examens « take home » (2)	35 %
<i>Vous disposez d'une semaine pour compléter chaque examen. Les examens pour le 3300 et le 4300 sont différents.</i>			
Participation aux discussions	10 %	Participation aux discussions	10 %
<i>À ne pas confondre avec la simple présence en classe.</i>			
		Exposé	15 %

1^{ère} semaine

Fées et monde féerique

3300 : Charles Perrault, « La Belle au bois dormant »
« Zélandine ou la Belle endormie » (*Perceforest*)
Lai de Guingamor

4300 : Laurence Harf-Lancner, *Les fées au Moyen Âge* (1984) [1^{er} extrait]

2^e semaine

Amours féeriques

3300 : *Lai de Graelent / Lai de Lanval*
Lai de Tydorel / Lai de Yonec

4300 : Laurence Harf-Lancner, *Les fées au Moyen Âge* (1984) [2^e extrait]
Claude Lecouteux, « La structure des légendes mélusiniennes » (1978)

Lectures facultatives : *Lai de Melion*
Lai de Bisclavret

3^e semaine

Chrétien de Troyes

3300 : *Le Chevalier à la charette* [extrait]
Le Conte du Graal [extrait]

4300 : *Le Chevalier au lion* [extrait]

4^e semaine

Métamorphoses du Graal

3300 : Robert de Boron, *Le Perceval en prose* [extrait]
Manessier, *La Continuation de Perceval* [extrait]

Film: *Excalibur* (1981)

4300: à confirmer...

5^e semaine

Parodies & dégradations comiques

3300: *Le chevalier qui fist les cons parler*
Aucassin et Nicolette [extrait]

4300: à confirmer...

6^e semaine

Les pays de Cocagne (I)

3300 : *Li fabliaus de Cocaigne*
Il y a un pays par dela l'Allemaigne [...] qu'on appelle Cucaigne
Description du pays de Caucagne et de ses fertilitéz

4300 : à confirmer...

7^e semaine

Semaine de lecture / EXAMEN DE MI-SESSION



- 8^e semaine **Les pays de Cocagne (II)**
 3300 : *Le Disciple de Pantagruel* [extrait]
 4300 : *Letres des ysles & terres nouvellement trouvées* [extrait]
 Vincent Masse, « Détournement joyeux de l'Indonésie portugaise et des Antilles espagnoles : les *Letres des ysles & terres nouvellement trouvées* (c. 1536) » (2017)
- 9^e semaine **Les merveilles des Indes (I)**
 3300 : Alexandre de Paris, *Le Roman d'Alexandre* [extrait]
 4300 : Isidore de Séville, *Etymologiae* [extrait]
 Jacques Le Goff, « L'Occident médiéval et l'océan Indien : un horizon onirique » (1977)
- 10^e semaine **Les merveilles des Indes (II)**
 3300 : Thomas de Kent, *Le Roman d'Alexandre* [extrait]
 4300 : à confirmer...
 Lecture facultative : *Lettre du Prêtre Jean*
- 11^e semaine **Au-delà de la mort**
 3300 : *La Mort le roi Arthur* [extrait]
Le voyage de saint Brendan [extrait]
 4300 : *Le voyage de saint Brendan*
 H.R. Patch, *The Other World According to Descriptions in Medieval Literature* (1950) [extrait]
- 12^e semaine **L'au-delà chrétien**
 3300 : *Purgatoire de saint Patrice*
Vision de Lazare
 4300 : Antoine de La Sale, *Paradis de la reine Sybille*
- 13^e semaine **L'Apocalypse**
 3300 / 4300 : *Quinze signes du Jugement Dernier*



Bibliothèque nationale de France, Arsenal ms. 5204



Koninklijke Bibliotheek, 71 A 24